

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2011-2012

31 OKTOBER 2011

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende aanpassing van
de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2011**

Inhoudsopgave

	bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel.....	5

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

31 OCTOBRE 2011

PROJET DE REGLEMENT

**contenant l'ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2011**

Index

	page
Projet de règlement	3
Tableau	5

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende aanpassing van
de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2011**

DE REGERING,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2011 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herhaamd op :

	<i>In duizenden euro</i>
voor de lopende ontvangsten	145.285
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	<hr/> 145.285

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Brussel, 29 oktober 2011

PROJET DE REGLEMENT**contenant l'ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2011**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2011, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

	<i>En milliers d'euros</i>
pour les recettes courantes	145.285
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	<hr/> 145.285

conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

Bruxelles, le 29 octobre 2011

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

TABEL

TABLEAU

Art.	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Initiële ramingen voor 2011 ----- Évaluations initiales pour 2011	Aanpassing ----- Ajustement	Aangepaste ramingen voor 2011 ----- Évaluations ajustées pour 2011	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Art.
	TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN				TITRE I – RECETTES COURANTES	
	Sectie I - Belastingen, taksen en retributies				Section I – Impôts, taxes et redevances	
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	29.280		28.862	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	108.090		106.546	Additionnels au précompte immobilier	37.02
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	2.670		2.632	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
	Totaal voor Sectie I	140.040		138.040	Total pour la Section I	
	Sectie II – Andere ontvangsten				Section II – Autres recettes	
	Terugbetalingen	*			Remboursements	
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	*			Remboursements de pensions – communes	11.02.2
	Totaal	*			Total	
	Inkomensoverdrachten van particulieren				Transferts de revenus des particuliers	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	*			Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	31.01
	Totaal	*			Total	
	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid				Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques	
46.02	Algemene dotatie aan de gemeenten	7.245		7.245	Dotation générale aux communes	46.02
	Totaal	7.245		7.245	Total	
	Totaal voor Sectie II	7.245		7.245	Total pour la Section II	
	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	147.285		145.285	Total pour le Titre I et total général	

Gezien om te worden toegevoegd aan onze verordening van2011.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

Vu pour être annexé à notre règlement du 2011.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

